## 星空字幕组·专注制作中日双语字幕

# 「終末なにしてなすか、忙しいですか、救ってもらっていいですか」全歌曲翻译

【印象曲】Scarborough Fair	Needfire-Gl
Are you going to Scarborough Fair?	您要去斯卡波罗集市吗?
Parsley, sage, rosemary, and thyme.	香芹 鼠尾草 迷迭香和百里香
Remember me to one who lives there,	代我向那儿的一位先生问好
He was once a true love of mine.	他曾经是我之所爱
The was office a true love of milite.	10日生足 秋之 川及
Tell him to make me a cambric shirt.	叫他替我织件麻衣
Parsley, sage, rosemary, and thyme.	香芹 鼠尾草 迷迭香和百里香
Without no seams nor needlework.	不留缝口 莫用针线
Then he'll be a true love of mine.	他就会是我的真爱
Tell him to find me an acre of land.	叫他替我找块田地
Parsley, sage, rosemary, and thyme.	香芹 鼠尾草 迷迭香和百里香
Between the salt water and the sea strand.	相傍大海 相邻沙滩
Then he'll be a true love of mine.	他就会是我的真爱
Are you going to Scarborough Fair?	您要去斯卡波罗集市吗?
【插曲】Always in my heart	Needfire-Gl
The way, if it's all predetermined,	倘若前路 已成定数
And the way I should go all my life.	尽我此生 艰行难住
I swear to go whatever will be.	履之能及 不问何处
'cause there'll be something to see and to find.	心有所冀 毕生求溯
I don't know the meaning of life,	命若风烛 亡逝何怵
But I know what's truly precious.	蒹葭倚玉 千金敝帚
The way, it leads me to be in love,	两情相依 缘起此途
No fear, I can find me always in my heart.	寸心得守 死生何顾
The life, it's not for comparing things	余生至此 已无所求
So I hold both of light and shadow.	日薄西山 光黜影逐
The rays of stars will bring me to you	遥夜沉沉 如泣如诉
Through the dark nights, I see the way to be shined.	星光璨璨 憬然有悟
I don't know what's right for our lives,	不谙此生 何为明路
But I know the truth of my love.	青丝结发 白首同途
	No. 44-2/crite D. 2-2/c/
The way, if it's all predetermined.	倘若前路 已成定数
And the way I should go all my life,	尽我此生 艰行难住
I swear to go whatever will be.	履之所及 不问何处
Thus the grace I would had will always in my heart.	往日恩缘 心头永驻
Thus the grace I would had will always in my heart.	往日恩缘 心头永驻

## 星空字幕组·专注制作中日双语字幕

[OP] DEAREST DROP	Needfire-Gl
どうしたら あなたに愛を刻めるんだろう?	我该如何 将爱铭刻在你心中
知らない気持ちばかり 覚えたよ	是你让我 铭记了太多未知的感情
忘れかたも教えて	还请你 告诉我该如何忘却
言葉だけじゃなくてさ 震える指の温度から	除了语言 还有那颤动着的指尖的温度
それは誰の希望? 私から溢れ出した願いの雫 (DROP)	谁的希望 伴随我的眼泪夺眶而出
消えても 消えても 生まれて くるけど	滑落脸庞 消失无影 复而聚满 再次盈眶
答えなき酷い未来	残酷的未来 没有答案
	<b>でいたかま 然 II A III II はか II</b>
何回目の明日が来るのか わからない夜なら	不知在迎来 第几个明日的夜里
名前を呼ばれたい だって胸が痛い	想要你呼唤我的名字 只因心中的痛苦
痛くて張り裂けそうだ	已然撕心裂肺
どうしたら あなたに愛を刻めるんだろう?	我该如何 将爱铭刻在你心中
私がいつか 空に溶け去る前に	实在不愿 在夜色中化作流星
強い想いでいまを守りたくなった	守护此刻 心中那强烈的思念
理由は あなたをもっと見ていたいから…	我只是想 再多看你一眼 念你一刻…
【ED】フロム (from)	Needfire-Gl
「ねぇ、私はだれ?」	告诉我 我是谁?
君がやさしくほほえむ	你却只 温柔一笑
答えなどなくてもいいと思えた	其实我 并不需要什么答案
ぼんやりとした	朦胧中
幸せの手触り ふわり	那份幸福的触感 多么柔软
明日の心残り ひとつ	那份明日的念挂 就这样
空に浮かんで 消えた	飘上蓝天 渐渐远去 
透きとおる こころは愛しさを知り	澄澈的心 知晓了何为爱意
やがて寂しさを知るの	与此同时 体会了何谓孤寂
さよならで 繋がれた 私たち	一声再见 将我们紧紧连系
Ah 君の待つ場所へ 帰ろう	啊~ 好想回到 有你等候的归处
泣けるくらい 大好き	这份欢喜 竟使我泫然欲泣
君がくれる	你轻轻告诉我
おかえりなさい	欢迎回家

## 星空字幕组·专注制作中日双语字幕

生工士帝组・女任制作生 生工士帝组・女任制作生	
【第6话 ED】キネマ (录影)	Needfire-Gl
お気に入りなのは焦げたバターの匂い	让我钟情不已 那黄油微焦的芬芳
鼻先くすぐる 優しい貴方との時間	萦绕鼻尖 这与你相伴的温柔时光
まるで当たり前だった 特別なのにね	它是那么理所当然 明明十分特别
まわるフィルムみたいに 遠ざかる	就像回放的录影 与我们渐行渐远
大好きだったから 後悔なんてしないけど	我真的好喜欢你 所以从未后悔
泣いているのは 私の本当のこころ	默默哭泣着的 是我的那颗真心
あなたを知らなきや こんな気持ちも知らずに	如果未曾遇见你 想必连这份恋情都无从得知
消えてしまっていたと思う	就要化作繁星 洒落夜空
だから ありがとう	所以啊 真的谢谢你
【第9话 插曲】Call you(呼唤着你)	Needfire-Gl
Skies, where the blue birds fly	青空 飞鸟翱翔之所
Clouds where the people place their souls on to	云霞 灵魂寄托之处
Brighter, the sunshines that go through my tears	柔和的阳光 划过我的泪水
like searching for what heals my sorrows	仿佛在寻找什么 来安抚我的悲伤
Cry, when the twilight's come	   啜泣   于黎明时分隐隐
Rise, when the people's prayer's melt in to	日出 于祈愿声中渐渐
one, to where we'd been together in the sphere	起行吧 前往我们的故里
I'm searching for where you are, my soul	我的灵魂 你究竟在何处
T 1 1/1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	45 7 60 - 1701 do de 1 5 1 141 / 1
I don't know how to put my heart belongs to you	我不知 何以将此心相付
I don't know how to love someone expect for you	我不知 何以将此情相托
That is all my world to been had you in my life	因为你 是我生命的全部
I'll call you all the time	无论何时 都会向你诉说
【第 12 话 插曲】Ever be my love (永远的爱)	Needfire-Gl
To the point of access you, I'll always be ahead	为了与你相伴 我会继续向前
If you go without your joy, I'll chase you with my hands	你若心灰意冷 我会以手相牵
Though the window you have been, you've always been in love	记忆深处的你 倚栏常怀爱恋
If you go without no tears sad	你若终将远去 我该如何 平静无澜
Why we're born to this life	我们为何会来到世间
When the dawn is close inside	日薄西山 暗夜将临
we never say good-bye and never see again	未及道别 不能再见
so that mourning I'll live with	唯有残生 相思入骨
As ever, been my love, you've ever been the one	我的爱一如既往 这份爱至死不渝
I'll love you more	更加爱你
To avoid a joy that something gives you in your time	即使抛却欢愉 也请不要迷惘
If you lived, if you decided to compromise your dreams	哪怕放弃梦想 也请不要彷徨
To the wind blows you have been, I'll always send you love	我会幻化成风 为君拂去爱意
Even if I cannot reach it you at last	哪怕你我就此 云树遥隔 天各一方

### 星空字幕组・专注制作中日双语字幕

Why we're come to this life 我们缘何要来到世间 When we've done it all, Besides, 诸事已尽 别时将临 we've ever given all each other heart and faith 念念在怀 切切在心 All the morning we will see 离别之晨 相知相顾 As ever, be my love, you'll ever be the one forevermore 我的爱一如既往 这份爱始终如一 When the dawn is close inside 暮光隐隐 遥夜沉沉 we never say good-bye and never see again 未能话别 无缘再见 so that mourning I'll live with 唯有残生 相思入骨 As ever, been my love, you've ever been the one 我的爱一如既往 这份爱至死不渝 I'll love you more 更加爱你